

ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

МЕЖДУ

**УНИВЕРСИТЕТОМ ОСНАБРЮК,
г. ОСНАБРЮК (ГЕРМАНИЯ)**

И

**РОССИЙСКО-ГЕРМАНСКИМ ИНСТИТУТОМ
УЛЬЯНОВСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО УНИВЕРСИТЕТА,
г. УЛЬЯНОВСК (РОССИЯ)**

Университет г. Оснабрюк в лице ректора Райнера Кюнцеля и Ульяновский государственный университет в лице ректора Полянского Юрия Вячеславовича на основе уже существующих научных контактов заключают договор с целью углубления совместной работы в исследовательских и образовательных проектах, призванный определить и расширить сотрудничество университетов, а также возможности участия студентов и преподавателей в международной академической, культурной и исследовательской деятельности. Сотрудничество между университетами проводится в рамках реализации программ Российско-Германского института Ульяновского государственного университета и других совместных проектов.

§ 1

Сотрудничество направлено на следующие виды деятельности:

- обмен преподавателями,
- обмен студентами,
- осуществление совместных исследовательских проектов.

§ 2

Сотрудничество, развитие которого активно поддерживается обоими партнерами, охватывает все сферы совместных интересов. Список приоритетных областей будет определен позже обеими сторонами.

§ 3

Обмен студентами проводится по следующим программам:

- краткосрочные программы продолжительностью 3-4 недели (ознакомительные поездки, летние программы);
- семестровые программы с взаимозачетом прослушанных дисциплин;
- долгосрочные программы с получением степени бакалавра или магистра Ульяновского государственного университета и университета Оснабрюк. Университеты проводят работу по согласованию учебных планов и проводят взаимозачет дисциплин, прослушанных студентами. Университеты ежегодно договариваются о предоставлении определенного количества учебных мест по совместным образовательным программам за 6 месяцев до начала обучения.

По программам студенческого обмена обе стороны договариваются о следующих сроках подачи заявлений на обучение:

- на зимний семестр до 01 июля
- на летний семестр до 01 января

Подача заявлений на участие в краткосрочных летних программах проводится за два месяца до начала программы.

Принимающий университет решает вопрос о зачислении студентов как правило до

Принимающий университет решает вопрос о зачислении студентов как правило до

- 1 августа на зимний семестр
- 1 февраля на летний семестр

§ 4

Совместные исследования проводятся с целью вовлечения студентов и преподавателей в международные исследовательские проекты, а также повышения качества исследований и обучения. Для этого ежегодно подписывается дополнительное двустороннее соглашение по объему и условиям проведения совместных исследований.

Обмен преподавателями способствует повышению качества учебных программ и проводится по следующим программам:

- краткосрочные программы сроком до 3 недель для чтения лекций;
- долгосрочные программы сроком до одного семестра;
- двустороннее дистанционное преподавание научных работников обоих университетов по совместно разработанной учебной программе.

Преподаватели договариваются о своем участии в совместной работе не позднее 2 месяцев до начала проекта, если не оговорены другие условия.

§ 5

Обе стороны договора согласны в том, что все финансовые договоренности зависят от имеющихся в наличии средств и должны решаться в частном порядке. Реализация запланированных мероприятий происходит в соответствии с договором по обоюдному согласию.

Стороны помогают друг другу в оформлении заявки на получении стипендии ДААД или стипендий фондов, поддерживающих международные академические обмены и исследовательские проекты. Партнеры пытаются найти и другие источники финансирования совместных проектов.

Стороны договариваются об объеме своего участия в финансировании каждого отдельного проекта за 6 месяцев до его начала.

Студенты и преподаватели, участвующие в программе обмена, самостоятельно оплачивают расходы за консульские услуги, проезд, медицинскую страховку, действительную в принимающей стране, если не оговорены другие условия.

§ 6

Обе стороны договора назначают доверенное лицо, ответственное за координацию совместных проектов, сохранение и развитие сотрудничества между партнерами.

Ответственными за сотрудничество в университете Оснабрюк и Ульяновском государственном университете являются:

- со стороны Ульяновского государственного университета:

Российско-германский институт

- со стороны университета Оснабрюк:
академическая служба обмена.

Ответственные лица проводят отбор участников проекта по следующим критериям:

- академические успехи
- знания языка
- соответствие научных и академических интересов проекту.

Другие критерии могут быть установлены по согласованию университетов.

§ 7

Обе стороны в равной степени несут ответственность за студентов и преподавателей и оказывают им поддержку в реализации их целей. Исходя из этого, студенты и преподаватели несут ответственность в отношении принимающего университета в части:

- этичности поведения;
- целевого использования выделенных средств;
- бережного отношения к имуществу и доброму имени обеих сторон.

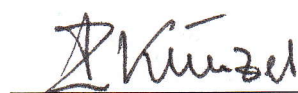
§ 8

Договор о сотрудничестве является действительным в течение пяти лет со дня его подписания (12.11.02) и продлевается на очередной год, если ни одна из сторон не заявит в письменной форме о расторжении договора за шесть месяцев до истечения срока действия.

Изменения и дополнения к данному договору должны быть выполнены в письменной и производятся по обоюдному согласию. В случае расторжения договора, существующие проекты с обоюдного согласия должны быть по возможности доведены до конца.

Договор о сотрудничестве составлен и подписан на русском и немецком языках. Оба варианта имеют равную силу.

Оснабрюк, 20.12.2002



Университет г. Оснабрюк

Проф. д-р Райнер Кюнцель
президент



Ульяновск,



Ульяновский гос. университет

Проф. д-р Юрий Полянсков
ректор